

## **Approbation de tarifs d'institutions d'assurance privées**

(art. 46, al. 3, de la loi du 23 juin 1978 sur la surveillance des assurances;  
RS 961.01)

L'Office fédéral des assurances privées a approuvé les tarifs suivants, qui concerne des contrats d'assurance en cours:

<i>Décision du</i>	<i>Tarif soumis par</i>
15.07.1999	Caisse-maladie suisse Aquilana, Baden
11.08.1999	Caisse-maladie CFF, Berne
18.08.1999	CONCORDIA, Lucerne
18.08.1999	Caisse-maladie suisse SLKK, Zurich
20.08.1999	INTRAS Caisse-maladie, Carouge
23.08.1999	Helsana Assurances SA, Zurich
23.08.1999	KPT Assurances SA, Berne
23.08.1999	Mobilière Suisse, Berne
25.08.1999	SANTAS Caisse-maladie suisse, Zurich
25.08.1999	Helsana Assurances SA, Zurich
26.08.1999	Winterthur Assurances, Winterthur
27.08.1999	Öffentliche Krankenkasse Surselva, Ilanz
31.08.1999	Vaudoise Générale, Lausanne
01.09.1999	Wincare Assurances, Winterthur
02.09.1999	OeKK-Versicherungen AG, Landquart
03.09.1999	Oeffentliche Krankenkasse Celerina/Schlarigna, St. Moritz
03.09.1999	Caisse-maladie St. Moritz, St. Moritz
06.09.1999	Caisse-maladie CMBB, Sion
06.09.1999	Caisse-maladie Nikolaital, St. Niklaus
06.09.1999	Caisse-maladie FUTURA, Sion
07.09.1999	Caisse-maladie NATURA, Sion
07.09.1999	L'AVENIR Assurances, Villars-sur-Glâne
07.09.1999	Mutualité Assurances, Villars-sur-Glâne
07.09.1999	Caisse-maladie d'Isérables, Isérables
07.09.1999	Organisation de la santé SWICA, Winterthur
07.09.1999	Mutuelle Valaisanne Caisse-maladie, Sion
08.09.1999	Caisse-maladie de la Fonction publique, Bulle
09.09.1999	Caisse-maladie HERMES, Sion
09.09.1999	Betriebskrankenkasse Lindt & Sprüngli AG, Kilchberg
09.09.1999	Caisse-maladie de Troistorrents, Troistorrents
10.09.1999	Assurance maladie et accidents GALENOS, Zurich
10.09.1999	Caisse-maladie des Chemins de fer du Jura, Tavannes
13.09.1999	SUPRA Caisse-maladie, Lausanne
13.09.1999	PROVITA Gesundheitskasse, Winterthur
13.09.1999	Caisse-maladie UNIVERSA, Sion
14.09.1999	Caisse fédérale de la santé, Laufen
15.09.1999	Caisse-maladie Visp und Umgebung, Visp

<i>Décision du</i>	<i>Tarif soumis par</i>
--------------------	-------------------------

20.09.1999 CSS Assurance (Chrétienne-Sociale Suisse), Lucerne  
20.09.1999 Caisse-maladie Kolping, Zurich  
22.09.1999 Casse-maladie OeKK Lugnez 1, Vella  
23.09.1999 Caisse-maladie de Nendaz et Veysonnaz, Basse-Nendaz  
01.10.1999 VISANA Assurance, Berne

pour l'assurance contre la maladie.

*Indication des voies de recours*

Cet avis tient lieu, pour les assurés, de notification de la décision. Les assurés qui ont qualité pour recourir en vertu de l'art. 48 de la loi fédérale sur la procédure administrative (RS 172.021) peuvent attaquer les décisions d'approbation de tarifs par un recours à la commission fédérale de recours en matière de surveillance des assurances privées, 3003 Berne. Le mémoire de recours doit être déposé en deux exemplaires dans les 30 jours dès cette publication et doit indiquer les conclusions ainsi que les motifs. Pendant ce délai, la décision d'approbation du tarif peut être consultée auprès de l'Office fédéral des assurances privées, Friedheimweg 14, 3003 Berne.

9 novembre 1999

Office fédéral des assurances privées